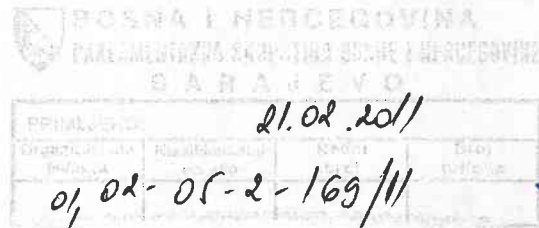




Број: 05-05-1- 601-2/11  
Сарајево, 21 фебруар 2011. године

**ПАРЛАМЕНТАРНА СКУПШТИНА  
БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ**

**- ПРЕДСТАВНИЧКИ ДОМ  
- ДОМ НАРОДА**



**Предмет. Сагласност за ратификацију споразума, тражи се**

У складу са чланом 16. Закона о поступку закључивања и извршавања међународних уговора ("Сл. гласник БиХ", бр 29/00), достављамо вам ради давања сагласности за ратификацију:

**Споразум између Савјета министара Босне и Херцеговине и Владе Републике Србије о сарадњи у области туризма. Споразум је потписао г. Младен Зиројевић, министар спољне трговине и економских односа БиХ, 13. априла 2010. године у Мостару.**

Будући да је Министарство спољне трговине и економских односа БиХ надлежно за провођење поступка за закључивање овог споразума, молимо вас да на састанке ваших комисија, односно сједнице Дома, поред представника Предсједништва БиХ, као предлагача, позовете и представника Министарства који посланицима, односно делегатима може дати све потребне информације о споразуму.

С поштовањем,

**ГЕНЕРАЛНИ СЕКРЕТАР**

**Ранко Нинковић**





MFA – BA - MPP

Broj: 08/1-42-6858-1/11  
Sarajevo, 15.02.2011. godine

**PREDSJEDNIŠTVO BOSNE I HERCEGOVINE**

**SARAJEVO**

PREDSJEDNIŠTVO  
BOSNE I HERCEGOVINE  
SARAJEVO

PRIMLJENO : 21. 02. 20. 11			
Organizaciona jedinica	Klasifikaciona oznaka	Redni broj	Broj priloga
OT	OT-1	601	

**Predmet: Prijedlog Odluke o ratifikaciji Sporazuma između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i Vlade Republike Srbije o saradnji u oblasti turizma; - dostavlja se -**

U prilogu akta dostavljamo Prijedlog Odluke o ratifikaciji Sporazuma između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i Vlade Republike Srbije o saradnji u oblasti turizma, koji je potpisan u Mostaru 13. aprila 2010. godine, u dva originala na bosanskom, srpskom, hrvatskom i srpskom jeziku.

Podsjećamo da je Predsjedništvo Bosne i Hercegovine na svojoj 43. hitnoj sjednici, održanoj 09. aprila 2010. godine, prihvatilo predmetni Sporazum i za potpisivanje ovlastilo Mladena Zirojevića, ministra vanjske trgovine i ekonomskih odnosa Bosne i Hercegovine.

Vijeće ministara Bosne i Hercegovine na svojoj 143. sjednici, održanoj 09. februara 2011. godine, utvrdilo je Prijedlog odluke o ratifikaciji navedenog Sporazuma.

Molimo da Predsjedništvo Bosne i Hercegovine, u skladu sa odredbama člana 17. Zakona o postupku zaključivanja i izvršavanja međunarodnih ugovora ("Službeni glasnik BiH", broj 29/00), provede postupak ratifikacije Odluke o ratifikaciji Sporazuma između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i Vlade Republike Srbije o saradnji u oblasti turizma.

  
Sven Alkalaj  
MINISTAR

SPORAZUM  
IZMEĐU  
VIJEĆA MINISTARA BOSNE I HERCEGOVINE  
I  
VLADE REPUBLIKE SRBIJE  
O SARADNJI U OBLASTI TURIZMA

Vijeće ministara Bosne i Hercegovine i Vlada Republike Srbije (u daljem tekstu pod nazivom „Sporazumne strane“), žele putem svojih vlada da razvijati turističke odnose između dvaju zemalja na osnovu ravnopravnosti i međusobne koristi. U želji razvijanja aktivnije saradnje u oblasti turizma na međusobnoj osnovi, Sporazumne strane su se dogovorile kako slijedi:

Član 1.

Sporazumne strane će stremiti i podsticati jačanje saradnje u oblasti turizma kao sredstva boljeg razumijevanja historije i kulture naroda dvaju susjednih zemalja. Uz razumijevanje, saradnja u oblasti turizma će se realizirati u skladu sa odredbama ovog Sporazuma i nacionalnih zakonodavstava svake od Sporazumnih strana.

Član 2.

Sporazumne strane će na svaki mogući način omogućiti unapređenje turističkog prometa između dvaju zemalja promoviranjem uže saradnje između odgovarajućih privrednih subjekata i organizacija koje rade u turističkoj djelatnosti.

Sporazumne strane će na recipročnoj osnovi podsticati distribuciju turističkih publikacija i materijala za oglašavanje u dvjema zemljama, kao i podsticati turističke manifestacije.

Sporazumne strane će podsticati kreiranje i izradu zajedničkih turističkih proizvoda, koji će biti konkurentni na drugim turističkim tržištima i zajednički ih plasirati.

Član 3.

Sporazumne strane, naglašavajući ulogu privatnog sektora u turizmu, stvaraće, u skladu sa nadležnostima, uslove za povoljan privredni ambijent u cilju unapređenja turističkog prometa i realizacije programa privatnog sektora.

Član 4.

Sporazumne strane će poduzeti neophodne mjere na osiguranju što jednostavnijeg prelaska međudržavne granice tokom cijele godine i osiguranju bezbjednosti turista koji putuju iz jedne u drugu zemlju u skladu sa nacionalnim i međunarodnim standardima.

Član 5.

Sporazumne strane će razmjenjivati iskustva i informacije koje se odnose na turističko poslovanje, koje će imati pozitivan uticaj na nacionalne i lokalne turističke organizacije, turistička preduzeća i strukovna udruženja u skladu sa zakonima i propisima u svakoj zemlji posebno.

Član 6.

Sporazumne strane će podsticati saradnju, posebno u oblastima gdje je moguće formiranje zajedničkih turističkih proizvoda.

Član 7.

Sporazumne strane će podsticati unaprijeđenje saradnje na edukaciji kadrova u oblasti turizma.

Član 8.

Sporazumne strane će olakšati protok informacija u vezi mogućnosti investiranja u oblasti turizma u obje zemlje.

Član 9.

Sporazum stupa na snagu na dan prijema posljednje diplomatske note kojom Strane jedna drugu obavještavaju da su ispunjeni svi uslovi koje njihovo zakonodavstvo predviđa za stupanje Sporazuma na snagu.

Ovaj Sporazum važiti će pet (5) godina od dana stupanja na snagu. Ukoliko šest (6) mjeseci prije isteka roka njegove važnosti od pet (5) godina, ni jedna Strana pismeno ne podnese zahtjev o njegovom prestanku, ovaj Sporazum važiti će narednih pet (5) godina.

Okončanje ovog Sporazuma neće uticati na projekte, programe i ostale inicijative koje su u realizaciji, a koje bi se mogle u potpunosti završiti, osim ako Sporazumne strane ne odluče drukčije.

Potpisano u Mostaru, dana 13.04.2010. godine u dva originalna primjerka svaki na službenim jezicima Bosne i Hercegovine (bosanskom, hrvatskom i srpskom jeziku), i službenom jeziku Republike Srbije (srpskom jeziku), s tim da su svi tekstovi vjerodostojni.

Za Vijeće ministara  
Bosne i Hercegovine

Mladen Zirojević, s.r.

Za Vladu  
Republike Srbije

Mlađan Dinkić, s.r.